



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Măcăineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: cncd@cncd.org.ro

**HOTĂRÂREA NR. 90
din 02.06.2010**

Dosar nr.: 518/2009

Petiția nr.: 11029 din data 21.12.2009

Petent: S C

Reclamat: S.C. Romtelecom S.A.

Obiect: refuz includere în grila de programe a posturilor de profil religios
Speranța TV și ALFA-Omega TV.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petenților

I.1.1. S C , cu domiciliul în

I.2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

I.2.1. S.C. Romtelecom S.A., cu sediul în str. Gârlei, nr.1B, Cladirea Grivco, sector 1, București

II. Obiectul sesizării

2.1. Plângerea petentului vizează refuzul părții reclamate de a introduce în grila de programe anumite posturi de televiziune de profil religios.

III. Descrierea presupusei fapte de discriminare

3.1. Prin petiția înregistrată cu nr. 11029 din 21.12. 2009, petentul arată că majoritatea populației ortodoxe din România poate recepționa fără probleme postul tv Trinitas în timp ce minoritatea evanghelică protestantă nu poate recepționa posturile de televiziune Speranța tv și Alfa-Omega tv. În acest sens, arată că Romtelecom S.A. refuză preluarea semnalului pentru cele 2 posturi deși



acestea transmit prin satelit emisiuni deosebit de utile și educative, realizate la un înalt nivel calitativ și profesional.

IV. Procedura de citare

4.1. În temeiul art. 20 alin.4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare.

4.2. Prin adresa cu nr. 490 din 18.01.2010 a fost citat petentul. Prin adresa cu nr. 489 din 18.01.2010 a fost citată partea reclamată, prin reprezentant. Părțile au fost citate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 23.02.2010.

4.3. La termen s-au prezentat partile. Petentul și-a susținut plângerea, astfel cum a fost formulată, iar partea reclamată, prin reprezentant împuternicit, Director Juridic litigii și consilier juridic a depus punct de vedere, înregistrat cu nr. 1337 din 18.02.2010.

4.4. Colegiul a acordat părților termen pentru concluzii scrise la data de 16.03.2010. Reclamata a transmis concluzii prin adresa nr. 2143 din 17.03.2010.

4.5. În perioada 28 noiembrie 2009 – 22 aprilie 2010, Colegiul CNCD s-a aflat în imposibilitate de a organiza deliberări. Urmare încetării succesive a mandatelor a 6 membrii în Colegiul CNCD, s-a declanșat procedura de numire de către Parlamentul României, potrivit art. 22 alin. 2 și art. 24 din O.G. nr. 137/2000 republicată. Prin Hotărârea Parlamentului nr. 27/20.04.2010 publicată în Monitorul Oficial nr. 265 din 22.04.2010 au fost numiți noii membri ai Colegiului CNCD. Dosarul nr.518/2009 a fost soluționat în data de 02.06.2010.

V. Susținerile părților

Sustinerile petentului

5.1.1. Petentul arată că majoritatea populației ortodoxe din România poate recepționa fără probleme postul tv Trinitas în timp ce minoritatea evanghelică protestantă nu poate recepționa posturile de televiziune Speranța tv și Alfa-Omega tv. Astfel, acesta susține că Romtelecom (și unele companii de TV cablu) invocă tot felul de motive de natură "tehnică" și refuză preluarea semnalului pentru posturile în cauză deși acestea transmit prin satelit emisiuni deosebit de utile și educative, realizate la un înalt nivel calitativ și profesional.

5.1.2. De asemenea, petentul arată că este abonat Romtelecom de ani de zile și compania îl privează de un drept fundamental în calitatea sa de creștin evanghelic minoritar adică nu i se furnizează prin televiziunea digitală Dolce cele două posturi de televiziune foarte bune.

5.1.3. Petentul solicită CNCD să se implice în promovarea punerii în aplicare a principiului egalității de tratament între persoane, fără deosebire de religie, rasă sau origine etnică.



Sușținerile S.C. Romtelecom S.A.

5.2.1. S.C. Romtelecom S.A. invocă excepția lipsei competenței materiale a CNCD de a obliga compania să introducă în grila sa de programe cele două canale solicitate de petent întrucât, potrivit dispozițiilor art. 10 alin. 2 din Legea nr. 504/2002 a audiovizualului, Consiliul Național al Audiovizualului este unica de reglementare în domeniul serviciilor media audiovizuale. Astfel, se arată că CNA este singura autoritate publică sub control parlamentar și totodată garantul interesului public în domeniul comunicării audiovizuale.

5.2.2. Potrivit art 6 alin. 2 și 3, Legea audiovizualului nr. 504/2002 recunoaște și garantează independența editorială a furnizorilor de servicii media audiovizuale, fiind interzise orice ingerințe de orice fel în conținutul, forma sau modalitățile de prezentare a elementelor serviciilor media audiovizuale, din partea autorităților publice sau a oricăror persoane fizice ori juridice, române sau străine. În acest sens, se arată că radiodifuzorii (printer care și Romtelecom prin serviciul DTH Dolce) sunt liberi să aleagă programele de televiziune pe care le oferă consumatorilor, fără posibilitatea intervenirii oricărei persoane fizice sau juridice în procesul de decizie cu privire la acest aspect.

5.2.3. De asemenea, reclamata arată că inexistența în grila de programe Dolce a celor două canale cu tematică religioasă nu poate avea drept consecință restrângerea sau înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării în condiții de egalitate a drepturilor religioase ale petentului sau ale comunității evanghelice din România de către Romtelecom.

5.2.4. Romtelecom își fundamentează deciziile sale comerciale cu privire la alegerea programelor de televiziune ce urmează a fi introduce în pachetul de servicii de televiziune Dolce, printre altele, și pe criteria câte țin de capacitatea tehnică a segmentului spațial închiriat de la operatorul de satelit HellasSat.

5.2.5. Totodată, Romtelecom susține că nu a difuzat niciodată canalele de televiziune în cauză, astfel încât nici măcar nu se poate susține că petentul a ales Dolce ca urmare a faptului că acesta conținea programele de televiziune ale minorității evanghelice protestante, iar acum prin nedifuzarea acestora este privat de un beneficiu de care a crezut că va beneficia alegând Dolce.

5.2.6. Având în vedere cele de mai sus, reclamata solicit respingerea petiției ca fiind nefondată.

VI. Motivele de fapt și de drept

6.1. Luând act de susținerile părților, Colegiul urmează a analiza excepția necompetenței materiale a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării invocată de partea reclamată în cauză.

6.2. Colegiul constată că în domeniul audiovizualului a fost adoptată legea nr. 504/2002 cu modificările și completările ulterioare. Potrivit art. 3 din legea nr. 504/2002: „(1) Prin difuzarea și retransmisia serviciilor de programe se realizează și se asigură pluralismul politic și social, **diversitatea culturală, lingvistică și religioasă**, informarea, **educarea** și divertismentul publicului cu



respectarea libertăților și a drepturilor fundamentale ale omului. (2) Toți radiodifuzorii au obligația să asigure informarea obiectivă a publicului prin prezentarea corectă a faptelor și evenimentelor și să favorizeze libera formare a opiniilor.

Potrivit art. 3 alin. 3 din legea nr. 504/2002 "(3) **Răspunderea pentru conținutul serviciilor de programe difuzate**, inclusiv al comunicărilor comerciale audiovizuale, revine, în condițiile legii, **furnizorului de servicii media audiovizuale**".

6.3. Potrivit art. 10 din legea nr. 504/2002 alin.1 și alin.2 " Consiliul Național al Audiovizualului, este garantul interesului public în domeniul comunicării audiovizuale, **autoritate unică de reglementare în domeniul serviciilor media audiovizuale**, în condițiile și cu respectarea prevederilor prezentei legi". Astfel cum prevede art. 10 alin.3 din legea nr. 504/2002 "În calitate de garant al interesului public în domeniul comunicării audiovizuale, **Consiliul Național al Audiovizualului are obligația** să asigure: a) respectarea exprimării pluraliste de idei și de opinii în cadrul conținutului serviciilor media audiovizuale transmise de furnizorii de servicii media audiovizuale aflați sub jurisdicția României; b) pluralismul surselor de informare a publicului; (...) d) un raport echilibrat între serviciile de programe cu acoperire națională și serviciile locale, regionale ori tematice; e) protejarea demnității umane, a dreptului la propria imagine și protejarea minorilor; (...) i) creșterea nivelului de sensibilizare a opiniei publice în legătură cu utilizarea serviciilor media audiovizuale, prin dezvoltarea și promovarea educației pentru media la nivelul tuturor categoriilor sociale; (...) l) **monitorizarea serviciilor de programe și a serviciilor media audiovizuale, inclusiv a celor la cerere, în vederea respectării de către acestea a prevederilor legale în materie**".

6.4. În conformitate cu prevederile art. 10 alin.4 și 5 din legea nr. 504/2002 Consiliul Național al Audiovizualului "își **exercită dreptul de control asupra conținutului programelor oferite de furnizorii de servicii media audiovizuale** numai după comunicarea publică a acestor programe. **Controlul exercitat de Consiliu** asupra conținutului serviciilor de programe oferite de furnizorii de servicii media audiovizuale și asupra ofertei de servicii de programe asigurate de distribuitorii de servicii **se realizează** periodic și ori de câte ori Consiliul consideră că este necesar sau **primește o plângere cu privire la nerespectarea de către un furnizor a prevederilor legale, a normelor de reglementare în domeniu** ori a obligațiilor înscrise în licența audiovizuală".

6.5. Din acest punct de vedere, examinând plângerea și dispozițiile legale incidente, în speță prevederile legii nr.504/2002, cu modificările și completările ulterioare, Colegiul Director constată că în ceea ce privește conținutul serviciilor de programe media audiovizuale, realizarea programelor de știri, dezbateri, precum și în difuzarea de programe, respectarea principiului nediscriminării este garantat în mod particular în domeniul audiovizualului.

6.6. Raportându-ne la prevederile Ordonanței de Guvern nr 137/2009 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, reținem că acestea constituie cadrul general al reglementării discriminării în legislația românească, sub



aspectul materiei și a răspunderii juridice, aflându-ne în domeniul regimului juridic contravențional, respectiv al răspunderii contravenționale.

6.7. Astfel, în speța dedusă soluționării, constatăm existența unei reglementări speciale, Legea nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, legea audiovizualului, în raport cu prevederile Ordonanței de Guvern nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, reglementare cadru cu caracter general. Față de aceste aspecte, reținem aplicarea principiului de drept "*specialia generalibus derogant*" potrivit căruia legea specială, fie anterioară, fie posterioară sau concomitentă cu cea generală se aplică în primul rând, având preferință față de legea generală. Acest aspect este cu atât mai evident, cu cât competența de a analiza și dispune sancțiuni în privința furnizorilor de servicii media audiovizuale, realizatorilor de programe, de programe de știri, de programe de dezbateri, a realizatorilor de emisiuni, în domeniul audiovizualului, nu aparține ratione materiae Colegiului Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării.

6.8. Sub aspectul procedural al garantării drepturilor persoanelor care se consideră lezate prin conținutul programelor, respectiv realizarea emisiunilor în domeniul audiovizualului, Colegiul Director reține că potrivit prevederilor art. 10 din legea nr.504/2002 privind audiovizualul, cu modificările și completările ulterioare, „(1) Consiliul Național al Audiovizualului este autoritatea publică autonomă sub control parlamentar și garantul interesului public în domeniul comunicării audiovizuale”. Potrivit alin.5 al art. 10 din legea nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, controlul exercitat de Consiliu asupra conținutului serviciilor de programe oferite de furnizorii de servicii media audiovizuale și asupra ofertei de servicii de programe asigurate de distribuitorii de servicii se realizează inclusiv în cazul în care primește o plângere cu privire la nerespectarea de către un furnizor a prevederilor legale, a normelor de reglementare în domeniu. Legea nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare și Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare, prevăd în mod expres procedura de soluționare a plângerilor cu privire la nerespectarea prevederilor legale, a normelor de reglementare în domeniu sau a obligațiilor legale.

6.12. Or, raportându-ne la obiectul plângerii și la dispozițiile legale incidente, Colegiul constată că plângerea nu este de competența Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, conform atribuțiilor stabilite de O.G. nr. 137/2000, urmând a admite excepția invocată în cauză.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Admite excepția necompetenței materiale a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării în raport cu obiectul petiției, astfel cum este formulat.



2. Clasarea dosarului;
3. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte;
4. O copie a hotărârii se va transmite părților : S . C , cu domiciliul în ; S.C. Romtelecom S.A., cu sediul în str. Gârlei, nr.1B, Cladirea Grivco, sector 1, București

VII. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VIII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.

Membrii Colegiului Director prezenți la sedință

GERGELY Dezideriu – Membru

HALLER Istvan – Membru

JURA Cristian - Membru

PANFILE Anamaria – Membru

POP Ioana Liana – Membru

VASILE Alexandru Vasile – Membru

Data redactării 21.06.2010.

Hotărâre Redactată G.D., Tehnored. A.P., 2 exemp.

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.

